



NOTY O AUTORACH

MARCIN CYBULSKI

Dr hab., adiunkt w Katedrze Translatoryki i Języków Słowiańskich KUL. Zainteresowania naukowe: historia i estetyka kina okresu Imperium Rosyjskiego i ZSRR, przekład audiowizualny, twórczość wspomnieniowa Polaków zesłanych do Rosji carskiej. Najważniejsze publikacje: *ZSRR się śmieje. Filmy Leonida Gajdaja i radziecka kinematografia komediowa* (Toruń 2013); *Proszę przyjść jutro. Satyra antybiurokratyczna w komediach filmowych okresu ZSRR i PRL* (Lublin 2017); *Czy w ZSRR kręcono thrillery?* („Acta Polono-Ruthenica” 2018, nr XXIII/1); Grigorij Marjamow, *Kremlowski cenzor. Stalin ogląda filmy* (Lublin 2019; przekład i opracowanie); *Groza w czasach carskich. (Zaginione) horrory filmowe Imperium Rosyjskiego* („Slavia Orientalis” 2022, nr 2).

Kontakt: cybulski@kul.pl

ADAM JASKÓLSKI

Dr, adiunkt w Instytucie Filologii Rosyjskiej UW, językoznawca, tłumacz języka rosyjskiego. Autor 36 publikacji naukowych, w tym dwóch monografii. Zainteresowania badawcze: językoznawstwo pragmatyczne, rosyjski dyskurs polityczny i ideologiczny, semantyka, leksykografia, polsko-rosyjskie kontakty językowe, rosyjska gwara staroobrzędowców mieszkających w Polsce, polska gwara mieszkańców Wierszyny na Syberii Wschodniej.

Kontakt: a.jaskolski@uw.edu.pl

EWA KAPELA

Dr, adiunkt w Instytucie Językoznawstwa UŚ. Autorka monografii *Prasowa wizja dziewczyny (analiza konfrontatywna polskich i rosyjskich czasopism młodzieżowych)* (Katowice 2015), współredaktorka monografii zbiorowych poświęconych przekładowi, a także slawistycznym badaniom językoznawczym, autorka prac z zakresu współczesnego rosyjskiego i polskiego dyskursu politycznego oraz medialnego, a także tłumaczenia artystycznego i specjalistycznego. Członek komitetu redakcyjnego czasopisma „Przestrzenie Przekładu”.

Kontakt: ewa.kapela@us.edu.pl

MICHAŁ KRUSZELNICKI

Dr hab., pracuje w Wyższej Szkole Kształcenia Zawodowego we Wrocławiu. Autor książki: *Oblicza strachu. Tradycja i współczesność horroru literac-*

kiego (Toruń 2003, wyd. II: Toruń 2010); *Mistrz w księżycowym stroju. Tradycja kulturowo-literacka i symbolika w „Mistrzu i Małgorzacie” Michaila Bułhakowa* (Toruń 2004); *Drogi francuskiej heterologii* (Wrocław 2008); *Dostojewski. Konflikt i niespełnienie* (Warszawa 2017), *Studia z posthumanistycznej filozofii podmiotu* (red., Warszawa 2008), *Nietzsche i romantyzm* (red., Wrocław 2013) oraz wielu artykułów z zakresu współczesnej filozofii francuskiej i rosyjskiej, filozofii edukacji i kultury, historii literatury norweskiej, rosyjskiej i francuskiej, psychologii analitycznej, teologii. Tłumacz tekstów filozoficznych i socjologicznych z języka francuskiego, angielskiego, rosyjskiego.

Kontakt: mikrusz@protonmail.com

IWONA KRYCKA-MICHNOWSKA

Dr hab., prof. UW, pracuje w Instytucie Studiów Interkulturowych Europy Środkowo-Wschodniej UW. Literaturoznawca i kulturoznawca, filolog, rusycystka, redaktor naczelna czasopisma „Studia Interkulturowe Europy Środkowo-Wschodniej”. Współtwórczyni serii i współredaktorka dwóch monografii zbiorowych poświęconych postaciom kobiecym w Europie Środkowo-Wschodniej, autorka licznych publikacji naukowych z zakresu literatury i kultury rosyjskiej. Główne obszary badawcze: rosyjski dokument osobisty, pierwsza fala emigracji rosyjskiej, rosyjska emigracja literacka w Polsce, status kobiet w kulturze Rosji.

Kontakt: iekrycka@uw.edu.pl

MACIEJ LABOCHA

Dr, pracuje w Instytucie Językoznawstwa UŚ, absolwent języków wschodniosłowiańskich na Uniwersytecie Śląskim oraz studiów podyplomowych na kierunku handel zagraniczny na Akademii Ekonomicznej im. K. Adamieckiego w Katowicach. Uzyskał certyfikat tłumacza symultanicznego w Centrum Szkoleń Tłumaczeniowych w Sosnowcu. Publikuje teksty głównie z zakresu leksykologii, leksykografii oraz translatoryki.

Kontakt: maciej.labocha@us.edu.pl

PATRIK LEKEŠ

Dr, pracuje w Katedrze Filologii Słowiańskich Uniwersytetu Konstantyna Filozofa w Nitrze. Zainteresowania naukowe obejmują filologię słowiańską, metodykę nauczania języków obcych, metodykę nauczania literatury w słowackim systemie edukacji oraz powiązania interdyscyplinarne na styku filologii, literaturoznawstwa i psychologii/psychiatrii. Najważniejsze publikacje: *Four Selves of F. M. Dostoevsky in S. Freud's Reception* („Orbis Linguarum” 2025, t. 23, nr 1), *Знатоки души человеческой: Федор Достоевский и Людмила Петрушевская* („Studia Rossica Posnaniensia” 2024, t. 49, nr 2), *Женщина как жертва манипуляции: на примере литературного персонажа Федора Достоевского („Неточка Незванова”)* („Acta Uni-

versitatis Lodziensis: Folia Litteraria Rossica” 2023, nr 16), *Vzťah re-kodifikovanej štúrovčiny a súčasnej spisovnej slovenčiny v prekladoch vybraného liturgického textu* („Slavica Slovaca” 2023, t. 58, nr 2; współautor: P. Kozár), *Вопросы самоубийства в произведении Достоевского „Кроткая” (психологический подход)* („Slavica Litteraria” 2022, t. 25, nr 1), *Существует ли русская литература в словацкой школе? (Актуальные вопросы современной филологии: теория, практика, перспективы развития)*, red. В.Н. Абрамов i in., Краснодар 2020).

Kontakt: plekes@ukf.sk

JANA LEWIŃSKA

Mgr, absolwentka filozofii i historii, doktorantka Uniwersytetu Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie. Zainteresowania i badania naukowe: procesy reideologizacji we współczesnej Rosji; analiza dyskursów ideologicznych i opozycyjnych oraz rola narracji filozoficznych i literackich jako fundamentu współczesnych form wypowiedzi ideologicznej. Najważniejsze publikacje: *Nowomowa i antynowomowa w przestrzeni rosyjskojęzycznej: aspekt leksykalny* („Applied Linguistics Papers” 2024, t. 28, nr 4); *Obraz wroga w pryzmacie tradycjonalizmu ideologicznego we współczesnej Rosji* („Kultura i Wartości” 2023, nr 36); *Reception of Tolstoy’s Legacy in the Ideological Discourse of Modern Russia* („Tolstoy Studies Journal” 2023, nr 35); *Uzurpacja dyskursu inności we współczesnej Rosji: wymiar ideologiczny (Własne, swojskie, obce — dyskursy inności)*, red. L. Kamińska, Kraków 2023).

Kontakt: iana.levinskaia@gmail.com

OKSANA MAŁYSA

Dr hab., prof. UŚ, pracuje w Instytucie Językoznawstwa UŚ. Członek Komisji Językoznawstwa PAN (Katowice), Komisji Przekładoznawczej przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów, Polskiego Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej, Polskiego Towarzystwa Rusycystycznego. Zainteresowania badawcze: genologia lingwistyczna, językoznawstwo konfrontatywne, translatoryka. Autorka ponad 70 artykułów, a także książek *Текстовые категории в публицистическом стиле (сопоставительный русско-польский анализ)* (Katowice 2002); *Комиссивные речевые жанры. Сопоставительный русско-польский аспект* (Katowice 2014). Współautorka monografii o tłumaczeniu specjalistycznym, a także dwóch skryptów — do nauki gramatyki praktycznej języka rosyjskiego oraz z zakresu realiów kulturowych. Współredaktorka wydawnictwa ciągłego „Przestrzenie Przekładu”.

Kontakt: oksana.malysa@us.edu.pl

ROMAN SZUBIN

Dr, absolwent Państwowego Uniwersytetu w Erywanii (YSU) i aspirantury przy YSU, adiunkt w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskich UAM. Pra-

cę doktorską poświęcił tematyce transgresji międzykulturowej w twórczości Andrieja Bitowa. Zainteresowania naukowe dotyczą hermeneutyki literatury rosyjskiej różnych okresów, od XIX do XXI wieku, a także badań nad literaturą na styku gatunków i dyscyplin (literatura dokumentu, pamiętniki, listy, proza wspomnieniowa, publicystyka, filozofia). Zajmuje się opracowaniem i pogłębianiem metody hermeneutycznej, opartej na pracach filologów Michaiła Bachtina i Wardana Hayrapetyana.
Kontakt: szubin@amu.edu.pl

MARCIN TRENDOWICZ

Dr, adiunkt w Instytucie Rusycystyki i Studiów Wschodnich UG. Autor monografii *Моделирование концептов „шпион” и „разведчик” в русской лингвокультуре* (Gdańsk 2014) oraz *Феномен Штирлица: образ советского разведчика в русском языке и культуре современной России* (Gdańsk 2019), a także ponad 30 artykułów naukowych. Sfera zainteresowań naukowych związana jest z lingwistyką kulturową i kognitywną, komunikacją międzykulturową, porównawczą analizą konceptów oraz gatunków mowy w języku polskim i rosyjskim, kulturowymi uwarunkowaniami przekładu oraz psycholingwistyką.
E-mail: marcin.trendowicz@ug.edu.pl

URSZULA TROJANOWSKA

Dr, adiunkt w Katedrze Literaturoznawstwa Rosyjskiego UJ. Badaczka dwudziestowiecznej i współczesnej literatury rosyjskiej. Autorka monografii i kilkudziesięciu artykułów naukowych, dotyczących wybranych zagadnień literatury rosyjskiej XX i XXI wieku. Jej najnowsze badania koncentrują się wokół problematyki queer w literaturze rosyjskiej. Wybrane publikacje: *Zjawy wokół nas. Opowieść Władimira Kantora jako przykład realizmu magicznego* („Przegląd Rusycystyczny” 2021, nr 1); *Nie-żywi bohaterowie twórczości Jeleny Dołgopiat* („Slavia Orientalis” 2022, tom LXXI, nr 1); *W męskim uniwersum. Obrazy mężczyzn w powieściach Mikity Franko* („Przegląd Rusycystyczny” 2023, nr 4); *Świat emocji w powieści Sergieja Dawydowa „Springfield”* („Slavia Orientalis” 2024, nr 3).
Kontakt: urszula.trojanowska@uj.edu.pl

JUSTYNA TYMIENIECKA-SUCHANEK

Dr hab., prof. UŚ, pracuje w Instytucie Literaturoznawstwa UŚ. Redaktorka naczelna interdyscyplinarnego czasopisma naukowego „Zoophilologica. Polish Journal of Animal Studies”. Kierowniczka grantu „Prawosławna teologia zwierząt w eseistyce Tatiany Goriczewej” w ramach konkursu Narodowego Centrum Nauki „PRELUDIUM BIS–2” nr 2020/39/O/HS2/02968 (2021–2025). Autorka monografii *Proza Walerija Briusowa wobec kultury. W poszukiwaniu analogii historycznych* (Katowice 2004), *Literatura rosyjska wobec upodmiotowienia zwierząt. W kręgu zagadnień ekofilozo-*

ficznych (Katowice 2013, II wydanie 2020), współautorka książki *Filozofia wobec świata zwierząt* (Warszawa 2015), a także ponad 100 artykułów, recenzji i felietonów opublikowanych w czasopismach: „Ruch Literacki”, „Slavica Orientalis”, „Rusycystyczne Studia Literaturoznawcze”, „Przegląd Rusycystyczny”, „Wschodni Rocznik Humanistyczny”, „Slavica Wratislaviensia”, „Anthropos?”, „Wakat”, „Akcent”, „Dzikie Życie”, „Studia Europaea Gnesnensia”, „Teksty z Ulicy”, „Humanistyka i Przyrodoznawstwo”, „Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Poetica”, „Teksty Drugie” oraz w tomach zbiorowych wydanych w Polsce, Rosji i Czechach. Zajmuje się literaturą rosyjską z perspektywy animal studies i posthumanizmu.

Kontakt: justyna.tymieniecka-suchanek@us.edu.pl

PIOTR ZEMSZAL

Dr hab., prof. UMK, pracownik Katedry Języków Słowiańskich UMK, absolwent historii i filologii rosyjskiej, badacz pragmatyki tzw. nowomowy radzieckiej i dyskursu współczesnego radykalnego prawosławia, tłumacz. Zainteresowania naukowe: manifestacje ideologii w dyskursie, relacje między dyskursem ideologicznym a kulturą, sposoby językowego oddziaływania na odbiorcę.

Kontakt: pietruszka@wp.pl